

Der Pferseer

Informationen für Pfersee und seine nächste Umgebung

Auensee Verlag · Bobinger-Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel.: 0821-98263 · auensee.de



Foto: Bernd Zitzelsberger

- ❁ Bekanntmachungen
- ❁ Vereinsmitteilungen
- ❁ Angebote örtlicher Handelsgeschäfte, Handwerker, Dienstleistungs- und Gewerbebetriebe





Stadtteil Pfersee befindliche Zugang zum Wasser instandsetzen und ausbauen?

Begründung:

Im Rahmen einer Renaturierungsmaßnahme wurde vor langer Zeit am Ostufer des Mühlbachs in Pfersee Süd ein aus Treppenstufen und Geländer bestehender Zugang zum Wasser angelegt. Dieser Zugang ist nicht mehr im besten Zustand. Aus der Zivilgesellschaft sind Initiativen zu vernehmen, sich der Instandsetzung und Erweiterung dieser Anlage annehmen zu wollen. Aus diesem Grunde wäre es wertvoll zu erfahren, unter welchen rechtlichen, organisatorischen und finanziellen Voraussetzungen sich dieses Vorhaben realisieren ließe."

Bernd Zitzelsberger erklärt: „Wir setzen uns sowohl für die Verbesserung des Mühlbachzugangs als auch für die Realisierung einer Kneippanlage im Sheridan-Park ein. Beide Projekte sind wertvolle Beiträge für Naherholung und Gesundheit in unserem Stadtteil."

Bereits in der Vergangenheit hatte Zitzelsberger auf den fehlenden Handlauf am Mühlbachzugang hingewiesen. Eine Montage wurde von der Stadtverwaltung damals mit Verweis auf rechtliche Gründe abgelehnt. Die nun gestellte Anfrage soll eine erneute, gründliche Prüfung ermöglichen, um eine sichere und praktikable Lösung für die Bürgerinnen und Bürger zu erreichen. „Der Mühlbach ist ein Stück Natur, das für Pfersee prägend ist. Wir möchten, dass die Menschen hier sicher und unkompliziert ans Wasser kommen – gerade in heißen Sommern“, so Zitzelsberger abschließend.

PM

CSU Pfersee möchte sicheren Zugang zum Mühlbach Kneippanlage im Sheridan-Park ebenfalls im Blick

Angesichts immer heißerer Sommer und einer steigenden Zahl an Hitzetagen setzt sich die CSU Pfersee dafür ein, den Bürgerinnen und Bürgern wohnortnah sicheren Zugang zu kühlenden Gewässern zu ermöglichen. Deshalb hat Stadtrat Bernd Zitzelsberger gemeinsam mit dem CSU-Fraktionsvorsitzenden im Augsburger Stadtrat, Leo Dietz, eine schriftliche Anfrage an Oberbürgermeisterin Eva Weber gestellt, die von weiteren Mitgliedern des Augsburger Stadtrates mitunterzeichnet wurde.

In der Anfrage heißt es wörtlich: „Mit Blick auf die steigende Zahl an Hitzetagen wird der wohnortnahe unkomplizierte Zugang zu kühlenden Gewässern an Bedeutung gewinnen. Unter welchen rechtlichen, organisatorischen und finanziellen Voraussetzungen ließe sich der am Ostufer des Mühlbachs im

Neue Spezialitäten!

NOON MIRCH

AUTHENTISCHES INDISCHES RESTAURANT

- Indisches Street Food

Täglich 11 - 14 Uhr und 17 - 22 Uhr
Augsburger Str. 39 · 86157 Augsburg-Pfersee · 0821 420 67 89 · noonmirsch.de

Tooor zu!

Über 100 Jahre kompetent und zuverlässig

Garagentore • Industrietore • Hoftore • Schranken
MTB Geuser • Inh. Rolf D. Feldkirchner • Holzweg 27 · 86156 Augsburg
Telefon 0821 431912 · info@geuser.de · www.geuser.de

- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

MB GEUSER

Georg Voithenleitner

Fenster u. Rollladenbau

Rolläden • Markisen
Fenster • Haustüren

86157 Augsburg-Pfersee • Hinter den Gärten 14
Telefon 08 21-52 61 15 • Fax 08 21-43 75 21
e-mail: georg.voithenleitner@t-online.de

seit 1848

Deurer GmbH & Co.
Bauunternehmen

Wir schaffen Wohlfühlklima ...

Seit 175 Jahren
Die besten Mietwohnungen für Sie, denn ...
„wer gut wohnt, lebt länger“

... und vermieten Ihnen Ihre Traumwohnung

Stadtberger Straße 64 · 86157 Augsburg
Telefon (08 21) 50 86 30 · Fax (08 21) 5 08 63 33

„Ich freue mich auf das Gespräch mit Ihnen“

Stadtrat Bernd Zitzelsberger

Bürgersprechstunde in der Boulangerie
27. September
15 - 16:30 Uhr

CSU

www.berndzitzelsberger.de

IMPRESSUM Die Prinfomagazine DER PFERSEER, AUGSBURGER SÜDANZEIGER und STADTBERGER BOTE erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Str. 100, Augsburg, Tel.: 0821 9232-0 · E-Mail: info@auensee.de · Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel, (Texte und Bilder) z.B. aus sachlichen, rechtlichen, Platz- oder Kostengründen, redaktionell zu bearbeiten Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant · Druck: Sensor, Göggingen · Übermittlung der Online-Version: NMS Hofner · Verlag und Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

KULTURPROGRAMM

BÜRGER SAAL
STADTBERGEN

Wiener Trio
Kaffeehausmusik
Sonntag, 21.09.2025 | 19.00 Uhr

Schaubühne Augsburg
Das NEINHorn
Sonntag, 28.09.2025 | 15.00 Uhr

The Mojo Six
Finest Boogie and Blues
Donnerstag, 02.10.2025 | 20.00 Uhr

Peter Reisser & die EwigWiener
Heurigen Romantik, Schramml Musik & Wiener Lieder
Freitag, 03.10.2025 | 19.00 Uhr

Martin Schmid und Ensemble
Swingtime
Samstag, 11.10.2025 | 20.00 Uhr

MEHR AUF WWW.BÜRGERSAAL-STADTBERGEN.DE

Bürgersaal Stadtbergen | Am Hopfengarten 12 | 86391 Stadtbergen | Tel: 0821 / 2438-100

DEUTSCHES INSTITUT FÜR IMMOBILIEN- UND KRAFTVERBUNDUNG GMBH

LAYER IMMOBILIEN & BAU
ausgezeichnet für:
**HOHE KUNDEN-
ZUFRIEDENHEIT**
2024
IMMOBILIENMACHER DEUTSCHLAND
www.dipmb.de/fundstelle/

LAYER

IHR ZUHAUSE → UNSER VERSPRECHEN.
Verkauf zum besten Wert.

„Nutzen Sie unsere KOSTENLOSE UND UNVERBINDLICHE MARKTWERTEINSCHÄTZUNG IHRER IMMOBILIE zu Ihrem Vorteil!“

0821 - 650 78 70

AUGSBURG | SCHWABMÜNCHEN | MÜNCHEN WWW.LAYER-GRUPPE.DE

Einfach GEMACHT!

WIR MACHEN DAS!
Ganz individuell für Sie.

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmährerstr. 3 · 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 · www.baumann-augsburg.de

IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen

Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin

Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de



klimateutral
natureOffice.com | DE-077-561231
gedruckt

Der CO₂-Ausgleich des Magazins „Der Pferseer“ fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO₂ gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. Der Pferseer: DE-559-294EJXF). Als Sicherheitsmerkmal – beispielsweise beim klimaneutralen Drucken – können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.

Liebe Gastautoren, die Sie uns dankenswerterweise Beiträge zur Veröffentlichung schicken, nennen Sie unbedingt die jeweiligen Text- und Bildautoren und erklären Sie uns schriftlich, dass **alle** abgebildeten Personen mit der Veröffentlichung in Print- und online-Version, ggf. auch ihres Namens, einverstanden sind. Im Falle Minderjähriger müssen **sämtliche** Sorgeberechtigte einverstanden sein!

Die GRÜNE Ortsgruppe Südwest lädt für Samstag, 21. September, um 10:00 Uhr zur Müllsammelaktion an der Wertach ein.

Die Ortsgruppe Südwest von BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Augsburg ruft zur Teilnahme zum diesjährigen World Clean Up Day auf, der jährlich weltweit am 20. September stattfindet. Die Aktion ist die weltweit größte Bottom-Up-Bürgerbewegung zur Beseitigung von Umweltverschmutzung.

Treffpunkt für die gemeinsame Müllsammelaktion ist am Samstag, 21. September, um 10:00 Uhr an der Wertachbrücke auf der Seite des Parkplatzes und auf Höhe der Wellenburger Str. 69. Von der Wertachbrücke aus sammeln die Freiwilligen dann in beide Richtungen liegengeliebener Müll auf.

„Die Wertach ist ein wichtiger Naherholungsraum für unsere Stadt – lässt uns gemeinsam dafür sorgen, dass sie sauber bleibt!“, so Deniz Anan, GRÜNER Stadtrat und einer der Sprechenden der OG Südwest.

Ausrüstung wird gestellt

Greifzangen und Müllbeutel stellt die OG Südwest zur Verfügung. Teilnehmende sollten lediglich Handschuhe und viel Motivation mitbringen. „Ob mit Greif-

zange, Handschuhen oder einfach viel Engagement – jede helfende Hand zählt“, betonen die Veranstaltenden.

Je mehr Menschen kommen, desto mehr kann für den Umweltschutz und ein lebenswertes Augsburg getan werden. Eine Anmeldung zur besseren Planung ist erwünscht, aber auch spontan Müllsammelnde sind herzlich willkommen. PM

Der World Cleanup Day ist ein Aktionstag, der offiziell im Kalender der Vereinten Nationen vermerkt ist. Er mobilisiert Millionen von Teilnehmenden in mehr als 190 Ländern. Gemeinsam engagieren sie sich dafür, Straßen, Parks, Strände, Wälder, Flüsse, Flussufer und Meere von achtlos weggeworfenem Abfall zu befreien. Im Jahr 2024 beteiligten sich weltweit 22 Millionen Menschen an diesem „WCD“ und setzten durch ihre Aufräumaktionen ein kraftvolles Zeichen für eine saubere, gesunde und frei von Müll belastete Umwelt.

Anmeldung u. Information:

stadtverband@gruene-augsburg.de

La Piazza da Roberto: 15 Jahre Jubiläum mit neuer Überdachung

Italienisches Flair mitten in Pfersee, im „Pfersee-Park“, nahe der Herz-Jesu-Kirche!

Inhaber Roberto Ravalli und sein Team bieten im Inneren des Lokals nicht nur authentische Spei-



La Piazza da Roberto
 Im Pfersee Park
 Franz-Kobinger-Straße 9a
 86157 Augsburg
 Tel.: 0821 650 22 20 / Fax: 0821 650 22 33
robertoravalli@yahoo.de
www.la-piazza-da-roberto.de

Öffnungszeiten
 Mo und Di ist Ruhetag
 Mi bis So 11.30 bis 14.30 Uhr
 17.30 bis 23.00 Uhr

sen und Getränke, sondern das auch bei einem Angebot von ca. 120 Sitzplätzen und weiteren 45 im Nebenraum. Die neu überdachte Terrasse empfiehlt sich für bis zu 100 Personen.

Mediterrane Pflanzen und außerdem ein gepflegter Spielplatz sorgen für entspannenden Aufenthalt. Das italienische Flair wird noch oft am Freitag, ab ca. 18.30 Uhr, mit Klaviermusik untermalt.

Gute Parkmöglichkeiten am Restaurant sind vorhanden.

„Um Ihnen bestmöglichen Service zu bieten, bitten wir um telefonische Reservierung. Vielen Dank!“ Ihr Roberto Ravalli



Bild der Müllsammelgruppe vom Vorjahr

Danke sagen wir allen, die die Medien „Der Pferseer“, „Augsburger Südanzeiger“, und „Stadtberger Bote“ für ihre Werbung nutzen und uns damit ermöglichen, entsprechend Fläche zur Verfügung zu stellen für die Öffentlichkeitsarbeit der örtlichen Vereine, Verbände und Organisationen.

Wenn deren Mitglieder, Freunde und Gönner bei ihren Einkäufen / Aufträgen die Inserenten der o. g. Magazine vorrangig berücksichtigen, dient das allen Beteiligten.

Auensee Verlag und Redaktion

Elektro-Notdienst September Samstag/ Sonntag, 20./21. September 2025

MKS-Elektrotechnik
 Apothekergasse 1, 86830 Schwabmünchen
 Tel.: 08232 80300-90

Samstag/ Sonntag, 27./28. September 2025

Elektro Betz e.K.
 Karl-Nolan-Straße 3 86157 Augsburg
 Mobil: 0171 4150186





Elternkurs „Weniger Stress. Mehr Freude.“
 für Eltern mit Kindern zwischen 3 und 11 Jahren

Verhalten verstehen • Kinder ermutigen • Konflikte entschärfen
 • angemessen reagieren • Selbstständigkeit fördern

Termine 5 x Donnerstag • 19:30 bis ca. 21:30 Uhr
 16.10.25 / 23.10.24 / 30.10.25 /
 20.11.25 / 27.11.25

Ort Pfarrheim Herz Jesu • Augsburg-Pfersee

Kosten 65,00 € pro Person • 90,00 € pro Paar

Infos www.kolping-aktuell.de/V1828

Anmeldung bis 7.10.25
 Kolpingsfamilie Augsburg-Pfersee
 Karin Würflingsdobler
kwuerflingsdobler@web.de




SALE

Bis zu **50%**
 auf ausgewählte
 Markenfassungen
 & Sonnenbrillen

Überall bei GRONDE
 und auf gronde.eu/sale




Augsburg Bahnhofstr. 26	Augsburg Maximilianstr. 65	Augsburg City-Galerie	Augsburg Bergiusstr. 1	Stadtbergen Wankelstr. 1	Bobingen Bahnhofstr. 2	Schwabmünchen Mindelheimer Str. 1
----------------------------	-------------------------------	--------------------------	---------------------------	-----------------------------	---------------------------	--------------------------------------

Ein ASTRainer Deal

SICHERN SIE SICH IHREN OPEL ASTRA

AKTION NUR BIS ZUM
04. OKTOBER



TOP-AUSSTATTUNG

- /// Inkl. Komfort-Paket Edition
- /// Inkl. Sitzheizung, mehrstufig, Fahrer & Beifahrer
- /// Beheizbares Lederlenkrad
- /// Mittelarmlehne
- /// Allwetterreifen
- /// Klimatisierungsautomatik u.v.m

OPEL ASTRA EDITION 5-TÜRER

AB **169 €** MTL.¹ OHNE ANZAHLUNG
HAUSPREIS AB 23.990 €
PREISVORTEIL² BIS ZU 7.180 €

OPEL ASTRA SPORTS TOURER EDITION

AB **189 €** MTL.¹ OHNE ANZAHLUNG
HAUSPREIS AB 24.990 €
PREISVORTEIL² BIS ZU 7.830 €

HAAS

www.haas-automobile.de

SiGG

www.sigg-automobile.de

GEORG HAAS GMBH & CO. KG

Unternehmenssitz:
Gögginger Str. 17 a+b
86159 Augsburg
Tel. 0821 57052-0

Filiale Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
86343 Königsbrunn
Tel. 08231 86033

Filiale Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
86830 Schwabmünchen
Tel. 08232 2099

AAC-ALBERT SIGG GMBH

Unternehmenssitz:
Robert-Bosch-Str. 5
86167 Augsburg
Tel. 0821/74 79-0

Gewerbekunden- und Nutzfahrzeugzentrum
Augsburger Straße 36
86444 Affing OT Mühlhausen
Tel. 08207 95992-0

Kombinierte Werte gemäß WLTP für den Opel Astra: Kraftstoffverbrauch: 5,8 l/100 km; CO₂-Emission: 130 g/km; CO₂-Klasse: D
Kombinierte Werte gemäß WLTP für den Opel Astra Sports Tourer: Kraftstoffverbrauch: 5,9 l/100 km; CO₂-Emission: 133 g/km; CO₂-Klasse: D

¹ Ein Leasingangebot für den Opel Astra 5-Türer Edition, 1,2 Benziner, 96 kW (130PS), Kurzzulassung 10 km und den Opel Astra Sports Tourer Edition, 1,2 Benziner, 96 kW (130PS), Kurzzulassung 10 km für Privatkunden in Zusammenarbeit mit der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Laufzeit: 36 Monate, Laufleistung 10.000 km/p.a., zzgl. brutto 1.295,- € Bereitstellungskosten. ² Preisvorteil ggü. der unverbindl. Preisempfehlung des Herstellers zum Zeitpunkt der Erstzulassung.



juze am schlössle
jugendhaus pfersee

Die Sommerferien sind zu Ende, aber das Juze bleibt auch zu Schulzeiten für euch geöffnet. Im September machen wir:

Am 21. September gibt's im Juze am Schlössle einen leckeren Sonntagsbruch

Am 27. September bringen wir Bewegung in die Nachbarschaft mit einem Sporttag an unserem Streetwork-Treff in der Flandernstraße

Und am 29. September startet eine neue regelmäßige Aktion bei uns: der Mädchenmontag

Dazu gibt es natürlich noch die wöchentliche Juze-Kantine, in der ihr mit uns zusammen leckere Mahlzeiten kochen könnt. Jeden Donnerstag um 16 Uhr.

Aber das wars noch nicht! Wenn es draußen wieder kälter wird, wird's gerne ein bisschen zu frostig für Sport. Kein Problem, denn wir bauen im Juze am Schlössle gerade ein Fitnessstudio ein, in dem ihr nach kurzer Einweisung auch mit Dach überm Kopf eure Muskeln zum Schwitzen bringen könnt. Felix Seidl



Unsere siegreiche Mannschaft des Monats ...

... ist die Erste Mannschaft der Fußballabteilung (Kreisliga Augsburg) des TSV Pfersee 1885. Im Spiel gegen den SV Ottmarshausen siegte das Team (nach einem zu Anfang kassierten Elfmeter) mit 2:1 kurz vor der Halbzeit!

Mannschaftsfoto: Abteilungsleiter Metin Sen

Herzlichen Glückwunsch!



Die Liste der SPD Augsburg für die Stadtratswahlen 2026

Veränderung braucht Menschen mit Herz und Verstand – und genau das vereint die SPD Augsburg mit ihrer Liste für die Stadtratswahl 2026. 60 Menschen aus allen Teilen der Stadt stehen bereit, den Wandel in Augsburg gemeinsam herbeizuführen. Die Aufstellung erfolgte in einer Atmosphäre, die von Respekt, Wertschätzung und spürbarem Teamgeist geprägt war.

Die SPD Augsburg ist überzeugt, dass die Vielfalt ihres Teams ein wesentlicher Schlüssel zum Erfolg ist. Angeführt wird die Liste vom Oberbürgermeister-Kandidaten Florian Freund, auf den vorderen Plätzen folgen unter anderem Lara Hammer (Platz 2) und Dirk Wurm (Platz 3). Das nahezu ausgeglichene Verhältnis von Frauen und Männern sendet zudem ein deutliches Signal für Gleichberechtigung in der Politik.

Bunte Biografien, starke Kompetenzen für Augsburg

Die kandidierenden Personen bringen unterschiedliche Biografien mit – erfahrene Stadtratsmitglieder und neue Gesichter, Menschen mit und ohne Migrationsgeschichte, aus verschiedenen Altersgruppen und Berufsfeldern, verwurzelt in Vereinen, Verbänden und Initiativen der Stadt. Die Liste umfasst Fachkräfte aus der Alten- und Krankenpflege, engagierte Stimmen aus dem Umwelt- und Tierschutz, Menschen mit Verwaltungskompetenz, Wissenschaftler:innen sowie eine Start-up-Gründerin und Tech-Pionierin. Zusätzlich bringen Geschäftsführer:innen, Fachkräfte aus der freien Wirtschaft und Gewerkschafter:innen ihre Expertise ein. Besonders hervorzuheben ist außerdem

die ausgewogene Altersstruktur: Neben erfahrenen Persönlichkeiten finden sich viele junge Talente auf der Liste wieder, die mit frischem Elan und innovativen Ideen die Zukunft Augsburgs mitgestalten wollen.

Die SPD Augsburg setzt mit diesem Team ein Zeichen für einen echten gesellschaftlichen Querschnitt – mit offenem Blick auf die Anliegen der Stadt.

Mit der Liste sind insgesamt 60 engagierte Personen bereit, Verantwortung zu übernehmen und Augsburg mitzugestalten. Die SPD Augsburg möchte so vielfältige Fachkenntnisse, Ideen und den Austausch mit allen Augsburger:innen in den Mittelpunkt der nächsten Jahre stellen.

Wir in der SPD wollen diese Wahl mit den besten Ideen, dem besten Team und einem starken OB-Kandidaten gewinnen. Trotz Gegenwind auf Bundesebene gilt für uns vor Ort: Jetzt geht es um Augsburg!

Unsere ersten 20 Frauen und Männer für Augsburgs Aufbruch:

1. Florian Freund
2. Lara Hammer
3. Dirk Wurm
4. Tatjana Dörfler
5. Robert Kratzsch
6. Christine Wilholm
7. Benjamin Adam
8. Birgit Ritter
9. Gregor Lang
10. Barbara Löll
11. Ibrahim Yarasir
12. Jutta Fiener
13. Achim Craney
14. Sieglinde Wisniewski
15. Robert Petri
16. Sandra Willadt
17. Peter Hammer
18. Sabrina Buchhart
19. Manuel Sontheimer
20. Lisa Figas

VIEL GLÜCK, SPASS UND ERFOLG IM NEUEN SCHULJAHR! Ihre SPD Pfersee



Dr. Florian Freund
OB-Kandidat für Augsburg



Benjamin Adam
Liste SPD Platz 7



Sabrina Buchhart
Liste SPD Platz 18



Angela Steinecker
Liste SPD Platz 26



Petra Fischer
Liste SPD Platz 36



Friedrich Föhner
Liste SPD Platz 44



Alexander Dörfler
Liste SPD Platz 51



Volkmar Thumser
Liste SPD Platz 59

spd-augsburg.de florian-freund-augsburg.de

SPD

CSU und GRÜNE erfreut über erfolgreichen Kompromiss: American Football zieht für Testspiel ins Rosenaustadion ein

Die Fraktionen von CSU und Bündnis 90/DIE GRÜNEN werten die Entscheidung der Stadt, den Centurions Augsburg am 27. September ein Spiel im Rosenaustadion zu ermöglichen, als starkes Signal für die Sportstadt Augsburg. Damit wird deutlich: Augsburg steht nicht nur für eine erfolgreiche Tradition im Fußball, Eishockey oder Kanusport, sondern öffnet sich auch für neue, aufstrebende Sportarten. Die Koalitionspartner begrüßen ausdrücklich, dass die Sportverwaltung ein Testspiel ermöglicht und den Centurions nun die Bühne bietet, die ihrem sportlichen Erfolg gerecht wird.

„Wir freuen uns sehr über diesen Kurswechsel der Stadtverwaltung – und wir können mit Fug und Recht sagen: Natürlich hat jede Fachabteilung ihre Sichtweise und wir respektieren, dass es unterschiedliche Einschätzungen gibt, etwa zur Stadionnutzung oder zur Belastung des Rasens. Doch entscheidend ist, dass jetzt ein positives Ergebnis zustande gekommen ist. Das ist ein starkes Zeichen für die Sportstadt Augsburg und eine klare Botschaft, dass wir Vielfalt im Sport nicht nur akzeptieren, sondern aktiv fördern. Wir haben uns in den letzten Wochen konsequent für die Centurions eingesetzt und freuen uns, dass sich unser Einsatz gelohnt hat. Dieses Testspiel als Reallabor im Rosenaustadion ist nicht nur ein Erfolg für die Footballer, sondern für den gesamten Augsburger Sport“, erklärt CSU-Fraktionsvorsitzender **Leo Dietz**. „Augsburg lebt vom Miteinander verschiedenster Sportarten. Dass nun auch American Football seinen Platz im Rosenaustadion findet, stärkt unsere Sportstadt nachhaltig.“

Peter Rauscher, Fraktionsvorsitzender der Grünen Stadtratsfraktion, dazu weiter: „Wir freuen uns, dass am 27. September das Playoff-Rückspiel der Centurions im Rosenaustadion stattfinden kann und damit wie versprochen eine Lösung gefunden wurde. Unser Dank gilt dabei Sportreferent Jürgen Enninger und seiner Sportverwaltung, die mit viel Fingerspitzengefühl gezeigt haben, dass sie schnell anpacken, wenn es nötig ist und das für jede Sportart! Egal ob Football oder Fußball, Surfwelle, Schwimmbäder oder all die anderen großartigen Sportangebote unserer Augsburger Vereine, für uns Grüne steht fest: Die Vielfalt der Sportarten in Augsburg verdient Unterstützung! Der Spitzensport hat seinen festen Platz in Augsburg, weil er Menschen begeistert, Vorbilder schafft und unsere Identität als Sportstadt stärkt. Doch die sportliche Vielfalt des Breitensports und die Vereine, die dahinterstehen, bilden das stabile Fundament, auf dem all das möglich ist. Darum geht es uns darum, Sportarten nicht gegeneinanderzustellen, sondern ihre Stärken zusammenzuführen, um gemeinsam an einer starken und vielfältigen Sportstadt zu arbeiten.“



Stadt Augsburg

ENERGIE-SPARTRICKS

Pop-up-Energieberatung in Pfersee

27.09.2025, 10:00 – 15:00 Uhr
Vor der Herz-Jesu-Kirche

Wir beraten Sie kostenfrei rund um die Themen Energie, Förderungen und energetisches Sanieren.

Ihre kostenlose Energieberatung
augsburg.de/energieberatung

In Kooperation mit



Vor Ort
Unsere Experten kommen zu Ihnen nach Hause.



In unseren Beratungsbüros
Kresslesmühle, Imhofstraße 7 und weitere Standorte



Per Telefon
Mo – Fr von 8 bis 12 Uhr
0821 324-7320 /-7302



Wissen Sie schon dass Sie den Pferseer auch online lesen könnten unter auensee.de ?



Seit über 30 Jahren
Ihr Pflegedienst!



- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Haunetter Str. 234
86179 Augsburg

Wir stellen Personal ein für
Hauswirtschaft und Pflege

Steuern?

Wir machen das.

VLH.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de

☎ 0821 90 733 46

Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14-17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr

www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Ihr
Fachmann
in Ihrer
Nähe.



Die VLH: Der Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitglieder und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein. Gegründet im Jahr 1972, stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 77700 zertifizierten Berater.

Die VLH erstellt für ihre Mitglieder die Einkommensteuererklärung, beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einiges mehr im Rahmen der gesetzlichen Beratungsbezugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

fröhling Tobias

Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Polstern • Boden verlegen • Parkett verlegen
Gardinen dekorieren • Tapezieren • Sonnenschutzmontage

☎ 0821-91853
www.froehling-raumaussstattung.de



Ihr Meister weiß
worauf es ankommt...

Am Katzenstadel 15 • 86152 Augsburg

PROJECT KÜCHEN fair kompetent individuell
Augsburger Straße 6-8
86157 Augsburg-Pfersee
☎ 0821-54 11 37
info@project-kuechen.de



29 Jahre in Pfersee

Jubiläums- Rabatte auf alle Küchen!

Institut für Fußpflege und Kosmetik
Jutta Konrad

**Schenken Sie Gesundheit!
Gutscheine bei uns erhältlich**

Augsburger Str. 25
(im Kauthaus Konrad)
86157 Augsburg

Tel. 0821 / 44 36 00
WhatsApp 0821 / 44 36 00
konradkosmetik@gmail.com

**Einen guten Start
ins neue Schuljahr
wünschen**

**ANNA
RASEHORN
&
VOLKMAR THUMSER**

SPD Soziale Politik für Dich.

Acvila
Pflege, die Ihre Welt verändert...



Ambulanter Pflegedienst & Tagespflege



Unsere Leistungen im ambulanten Pflegedienst:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zuhause - 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Unterstützung im Alltag und Haushalt
- Beratungsbesuche u. individ. Pflegeschulungen
- Palliative Pflege
- Beratung u. Begleitung bei der Pflegeeinstufung



Unsere Leistungen im Bereich der Tagespflege:

- Betreuung gemäß § 72 SGB XI
- Fahrdienst, Hol- und Bringservice
- 3-mal täglich abwechslungsreiche Mahlzeiten
- medizinische und pflegerische Betreuung
- strukturierter Tagesablauf mit abwechslungsreichen Aktivitäten
- Ambulante Rehabilitation durch externe Therapeuten (interne und externe Krankengymnasten, Logopäden und Ergotherapeuten)
- Entlastung pflegender Angehöriger

Bismarckstr. 27 · 86391 Stadtbergen Tel. 0821 24 40 93 93 E-Mail: info@acvila.de · www.acvila.de



Programm des MGT Pfersee

Kirchbergstraße 17 · Tel. 0163 7002141

Endlich, endlich ist es soweit. Das Musical „Hai-zea - der Windturm“ hat Premiere. Am **Sonntag, den 20.9.** wird das Stück um 19 Uhr im Abraxas uraufgeführt. Alle sind herzlich eingeladen, sich das Musical anzusehen, das von Verena Boppel und Nick Tordalk komponiert, geschrieben und umgesetzt wurde. Karten gibt es im Vorverkauf im Abraxas.

Für die Landtagsfahrt nach München am **Donnerstag, den 25.9.** gab es bei Redaktionsschluss noch einen einzigen Platz. Wer schon immer mal den politischen Betrieb in München kennenlernen wollte, kann sich gerne unter 0163 700 2141 melden. Die Fahrt ist kostenlos.

Und dann ist das noch unser Smoveykurs, der **jeden Mittwoch von 10 bis 11 Uhr** im Schloßlepark durchgeführt wird. Nutzt den September noch, denn ab Oktober geht es dann wieder ins Bürgerhaus!

Achtung! Ab Oktober bieten wir im Anschluss an den Smoveykurs ab 11:45 Uhr einen 2. Kurs an, der speziell für Menschen angedacht ist, die nicht oder nicht so gut laufen können. Im Sitzen werden Ihre Muskeln und Ihre Koordination sanft trainiert, so dass Sie im Laufe der Zeit eine merkbare Verbesserung Ihrer Kondition und Fitness verspüren, ohne sich dabei verausgaben zu müssen.

Pflegeberatung Helene Käfer
in 86391 Stadtbergen
Mittlere Feldstr. 9 · Tel. 0162 4212661
Abrechnung über die gesetzliche Pflegekasse ohne Eigenanteil, sowie privat möglich. Vorbereitung für MD-Prüfung, Pflegegraderhöhung, ...

Brigitte Deurer ist die zertifizierte Trainerin, beantwortet gerne Ihre Fragen und nimmt Ihre Anmeldungen entgegen. Tel. 0173 926 5139.

Wenn Sie eine Idee haben und sich bei uns engagieren wollen, melden Sie sich sehr gerne. Wir sind offen für Sie, Ihre Ideen und Ihr Engagement.



Komplett ausräumen für neuen Bodenbelag?

Bei unseren Teppichfliesen nicht nötig!
Je nach Situation sind die Räume in Kürze wieder nutzbar. Interessiert?



KUPKE
Raumaussattung
Meisterbetrieb der Innung

- Polsterarbeiten • Fensterdekorationen • Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten • Sonnenschutz • Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · T. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · kilian-kupke.de

Liebe Lesende,
gerne möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder Inanspruchnahme von Dienstleistungen auf das Inserat der jeweiligen Firma im Magazin „Der Pferseer“ Vielen Dank!

Warum in die Ferne schweifen ...?

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

A

Altenpflege
Acvila 11
Edith Hipper 10

Autohäuser
Opel Sigg/Opel Haas 6

B

Bäder
Project-Küchen 10

Bestattungsdienste
Bestattungsdienst d. Stadt Augsburg 12
Bestattungshilfe Irmgard Eberle 12

F

Fensterbau
Georg Voithenleitner 2
Fußpflege / Pediküre
Jutta Konrad 10

G

Garagentore
MTB Geuser 2

Gastronomie
Jazz Noor (indisch) 2

Gastronomie/Gaststätten
Piazza da Roberto 4

Gastronomie/Gaststätten
La Piazza da Roberto 4
Noon Mirch (indisch) 3

H

Heimelektrik
Baumann Media@Home 2

Hörakustiker
Iffland 11

I

Immobilien
Layer 3

K

Krankenpflege
Edith Hipper 10

Küchen
Project-Küchen 10

L

Lohnsteuerhilfe
Philipp Hohenadl (VLH) 10

M

Markisen
Georg Voithenleitner 2

O

Augenoptiker
Optik Gronde 5

P

Pflegeberatung
Helene Käfer 11

Pflegedienste/Pflegeheime
Acvila 11
Edith Hipper 10

Polsterarbeiten
Fröhling 10
Kupke 11

R

Raumausstatter
Fröhling 10
Kupke 11

Rollladenbau
Georg Voithenleitner 2

S

Sonnenschutzanlagen
Fröhling 10
Kupke 11

T

Tapezierarbeiten
Fröhling 10
Kupke 11

Tierärzte
Dr. Datzmann 3
Mobilpraxis 3

Tore, Schranken
MTB Geuser 2

U

Unterhaltungselektronik
media@Home Baumann 2

W

Wohnbauunternehmen
Deurer GmbH&Co 3

**Der nächste
„Pferseer“
erscheint am
18.10. 2025
Redaktions-
und Anzei-
genbuchungs-
schluss dafür ist
am 09. Oktober**



Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 481036
www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

Beraten
Dienen Helfen

86199 Augsburg
Bgm.-Aurnhammer-Str.19
Tel. 0821 92998

86356 Neusäß-Steppach
Ulmer Straße 23
Tel. 0821 481036

86420 Diedorf
Tel. 08238 2776

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

täglich erreichbar: 8–22 Uhr
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsburg.de

Stadt Augsburg

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge